



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 6,5 J x 16 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 6,5 J x 16 H2

Genehmigungsnummer: **52754*02**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
KVG Kautschuk-Verwertungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung
DE-45356 Essen
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Tomason GmbH
DE-45356 Essen
3. Typbezeichnung:
Type:
TN1-6516



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **52754*02**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:

Identification markings:

Hersteller oder Herstellerzeichen

Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Felgengröße

Size of the wheel

Typ und die Ausführung

Type and version

Herstelldatum (Monat und Jahr)

Date of manufacture (month and year)

Genehmigungszeichen

Approval identification

Einpresstiefe

Inset/outset

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:

Position of the identification markings:

An der Innen- bzw. Außenseite des Rades

On the inside/outside of the wheel

6. Zuständiger Technischer Dienst:

Responsible Technical Service:

Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH

DE-51105 Köln

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:

Date of test report issued by the Technical Service:

29.08.2021

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:

Number of test report issued by that Technical Service:

55023020 (3. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **52754*02**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht

Annex/es of the test report

1 - 2, 4, 6, 16 - 17, 19

9 - 10

2. Ausfertigung

3. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

10. Bemerkungen:

Remarks:

Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.

The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **52754*02**

Approval number:

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **01.09.2021**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:


Marten Matzen


Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **52754*02**
Approval No.

Ausgabedatum: **19.05.2020**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **01.09.2021**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date
55023020 (1. Ausfertigung)	04.05.2020
55023020 (2. Ausfertigung)	08.10.2020
55023020 (3. Ausfertigung)	29.08.2021

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date
TN1-6516	15.04.2020

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes	
See appendix "List of modifications" of the test report	



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **52754*02**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 52754

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Approval No.: **52754*02**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Prüfbericht Nr. **55023020** (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6.5JX16H2 Typ TN1-6516
 Hersteller Kautschuk-Verwertungs GmbH

Seite 1 von 3

Auftraggeber Kautschuk-Verwertungs GmbH
 An der Walkmühle 2
 46356 Essen
 QM-Nr. 49 02 0182005

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

Modell	TN1
Typ	TN1-6516
Radgröße	6,5 J x 16 H2
Zentrierart	Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-∅ (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
4B	TN1-6516 4B/Ø63,4-Ø54,1	4/100/54,1	38	650	2100	2/2020
4B	TN1-6516 4B/Ø63,4-Ø56,1	4/100/56,1	38	650	2100	2/2020
4B	TN1-6516 4B/Ø63,4-Ø56,6	4/100/56,6	38	650	2100	2/2020
4B	TN1-6516 4B/Ø63,4-Ø57,1	4/100/57,1	38	650	2100	2/2020
4B	TN1-6516 4B/Ø63,4-Ø60,1	4/100/60,1	38	650	2100	2/2020
4C	TN1-6516 4C / ohne Ring	4/108/63,4	42	650	2100	2/2020
PE	TN1-6516 PE / ohne Ring	4/108/65,1	20	650	2100	2/2020
VW	TN1-6516 VW / ohne Ring	5/100/57,1	40	650	2100	2/2020
5C	TN1-6516 5C/Ø72,6-Ø63,4	5/108/63,4	40	650	2100	2/2020
5C	TN1-6516 5C/Ø72,6-Ø65,1	5/108/65,1	40	650	2100	2/2020
MB	TN1-6516 MB/Ø66,45- Ø57,1	5/112/57,1	38	650	2100	2/2020
MB	TN1-6516 MB/Ø66,45- Ø57,1	5/112/57,1	46	650	2100	2/2020
MB	TN1-6516 MB / ohne Ring	5/112/66,6	38	650	2100	2/2020
MB	TN1-6516 MB / ohne Ring	5/112/66,6	46	650	2100	2/2020
5F	TN1-6516 5F/Ø72,6-Ø60,1	5/114,3/60,1	45	650	2100	2/2020
5F	TN1-6516 5F/Ø72,6-Ø64,1	5/114,3/64,1	45	650	2100	2/2020
5F	TN1-6516 5F/Ø72,6-Ø66,1	5/114,3/66,1	45	650	2100	2/2020
5F	TN1-6516 5F/Ø72,6-Ø67,1	5/114,3/67,1	45	650	2100	2/2020

Kennzeichnung

KBA-Nummer	52754
Herstellerzeichen	TOMASON KLEIN WIELE
Radtyp und Ausführung	TN1-6516 (s.o.)
Radgröße	6.5JX16H2
Einpreßtiefe	ET...(s.o.)
Gießereikennzeichen	TAM
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderräder für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6.5JX16H2 Typ TN1-6516
Kautschuk-Verwertungs GmbH

Seite 2 von 3

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein-press-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abroll-umfang (mm)	Ver-fah-ren	Datum	Ort
4B	4/100/63,4	38	650	2100	FE	03/2020	TZT Lambsheim
4B	4/100/63,4	38	650	2100	FE	08/2019	TRM Shah Alam
4C	4/108/63,4	42	650	2100	FE	03/2020	TZT Lambsheim
4C	4/108/63,4	42	650	2100	FE	08/2019	TRM Shah Alam
PE	4/108/65,1	20	650	2100	FE	03/2020	TZT Lambsheim
PE	4/108/65,1	20	650	2100	FE	08/2019	TRM Shah Alam
VW	5/100/57,1	40	650	2100	FE	03/2020	TZT Lambsheim
VW	5/100/57,1	40	650	2100	FE	08/2019	TRM Shah Alam
5C	5/108/72,6	40	650	2100	FE	04/2020	TZT Lambsheim
5C	5/108/72,6	40	650	2100	FE	08/2019	TRM Shah Alam
MB	5/112/66,6	38	650	2100	FE	04/2020	TZT Lambsheim
MB	5/112/66,6	38	650	2100	FE	08/2019	TRM Shah Alam
MB	5/112/66,6	46	650	2100	FE	04/2020	TZT Lambsheim
MB	5/112/66,6	46	650	2100	FE	08/2019	TRM Shah Alam
5F	5/114,3/72,6	45	650	2100	FE	03/2020	TZT Lambsheim
5F	5/114,3/72,6	45	650	2100	FE	08/2019	TRM Shah Alam

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein-press-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Datum	Ort
VW	5/100/57,1	40	650	165/45R16	01/2020	TRM Shah Alam
5C	5/108/72,6	40	650	165/45R16	01/2020	TRM Shah Alam
MB	5/112/66,6	38	650	165/45R16	01/2020	TRM Shah Alam
MB	5/112/66,6	46	650	165/45R16	01/2020	TRM Shah Alam
5F	5/114,3/72,6	45	650	165/45R16	01/2020	TRM Shah Alam
4B	4/100/63,4	38	650	185/50R16	03/2020	TZT Lambsheim
4C	4/108/63,4	42	650	185/50R16	03/2020	TZT Lambsheim
PE	4/108/65,1	20	650	185/50R16	03/2020	TZT Lambsheim
VW	5/100/57,1	40	650	185/50R16	03/2020	TZT Lambsheim
5C	5/108/72,6	40	650	185/50R16	03/2020	TZT Lambsheim
MB	5/112/66,6	46	650	165/45R16	03/2020	TZT Lambsheim
5F	5/114,3/72,6	45	650	185/50R16	03/2020	TZT Lambsheim

Aufgrund bereits positiv durchgeföhrter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühstest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Prüfbericht Nr. **55023020** (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6.5JX16H2 Typ TN1-6516
Kautschuk-Verwertungs GmbH

Seite 3 von 3

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung 4/100-ET38-4B betrug 8,217 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfungen wurden durch folgende Prüflabore durchgeführt:
 TÜV Rheinland Malaysia Shah Alam ab August 2019
 TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim ab März 2020

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeföhrten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Beschreibung	-	15.04.2020
Radzeichnung Blatt 1+2	TN1-6515	11.05.2019
	mit Änderung vom	04.04.2020
Verwendungen	Anlagen 1-19	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 3.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 29. August 2021



Tufan

00374265.DOC

Anlage „Liste der Änderungen“ zu Prüfbericht Nr. 55023020 (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6.5JX16H2 Typ TN1-6516
Kautschuk-Verwertungs GmbH

Seite 1 von 1

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Aktualisierung Verwendungsbereich
Anpassung Kennzeichnung Zentrierringe

Es wird berichtigt:

Es wird hinzugefügt:

Es entfällt:

Hinweisblatt „Radabdeckung“

Die nachfolgenden Bilder stellen schematisch dar, wie und an welchen Stellen die Radabdeckung mit Hilfe von Zusatzleisten (schraffiert), die im Fachhandel (auch als Meterware) in verschiedenen Breiten erhältlich sind, gem. den Auflagen

K1a, K1b, K1c und
K2a, K2b, K2c

hergestellt werden können. Die Zusatzleisten sind dauerhaft an die äußeren Kotflügelkanten zu kleben.

Vorderachse		
Auflage „K1a“	Auflage „K1b“	Auflage „K1c“
Beispiel für eine Leiste im Bereich 0°bis 30°vor der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich 0°bis 50°hinter der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30°vor bis 50°hinter der Radmitte

Hinterachse		
Auflage „K2b“	Auflage „K2a“	Auflage „K2c“
Beispiel für eine Leiste im Bereich 0°bis 50°hinter der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich 0°bis 30°vor der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30°vor bis 50°hinter der Radmitte